【ベトナム語】

|  |  |
| --- | --- |
|  | 御中 |

**退　　職　　願**

（**Đơn xin thôi việc**）

このたび、私　　　　　　　　　　　　　　　　　 　　は、 　　　　　年 　 月 日をもって、

雇用期間を終了し、退職いたしたく、お願い申し上げます。在職中は大変お世話になりました。

なお、退職後連絡先を下記の通りご通知いたします。

**Lần này, Tôi** 　　　 **muốn xin kết thúc thời hạn hợp đồng lao động và thôi việc vào ngày** **tháng** **năm** 　 . **Trong thời gian dài tôi đã nhận được sự giúp đỡ của Công ty, tôi biết ơn Công ty rất nhiều. Ngoài ra, tôi xin thông báo dưới đây là địa chỉ liên hệ của tôi sau khi đã thôi việc.**

ベトナムの連絡先（**Địa chỉ / Số điện thoại ở Việt nam**）

|  |
| --- |
| 住所 **Địa chỉ**： |
| TEL **Số điện thoại**: |

**帰国日及び帰国便確認書**

（**Bản xác nhận Ngày về nước và Chuyến bay về nước**）

私は、上記の退職（技能実習の終了）を受けて会社と組合との間で、帰国日及び帰国便について、説明を受け協議した結果、下記の日程で帰国することに同意いたしました。

なお、この書面をもって、帰国便の発券手続をお願いいたします。

**Liên quan đến thôi việc ghi ở trên (kết thúc Thực tập kỹ năng), kết quả sau khi đã tiếp nhận giải thích, thỏa hiệp giữa Công ty và Nghiệp đoàn về Ngày về nước và Chuyến bay về nước, tôi đã đồng ý về nước với lịch trình ghi dưới đây.**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 帰国日（**Ngày về nước**）**：** |  | 年 |  | 月 |  | 日 |
| 帰国便（**Chuyến bay về nước**）**：** |  | | | | | |

年　 　　月 　 　日

|  |  |
| --- | --- |
| 氏名（**Họ tên**）： | 印 |